

Cristian Rojas*

Marcadores del discurso e indexicalidad. Una lectura del comportamiento pragmático de *en plan*, *onda* y *tipo* desde la sociolingüística de la identidad¹

Discourse markers and indexicality. A reading of the pragmatic behavior of *en plan*, *onda* and *tipo* from the sociolinguistics of identity

<https://doi.org/10.17710/soprag.2023.11.1.rojas2>

Publicado en línea el 30 de junio 2023

Resumen: El presente trabajo analiza el comportamiento pragmático y la distribución geolectal y sociolingüística de los marcadores discursivos *en plan*, *onda* y *tipo* en una muestra de 180 entrevistas, de diez comunidades de habla, pertenecientes al Proyecto para el Estudio Sociolingüístico del Español de España y de América (PRESEEA). Con base en los lineamientos teórico-metodológicos de los estudios sobre variación pragmática regional y de la sociolingüística de la identidad, se describen, por un lado, las funciones que tales unidades desempeñan en la actividad discursiva y, por otro, su configuración regional y social. En relación con el componente pragmático, los resultados muestran la presencia de dos funciones preponderantes y comunes a los tres marcadores: *concreción* y *enunciación*. Respecto de su distribución sociolingüística y geolectal, mientras *en plan* y *onda* poseen un alcance regional más restringido, la presencia de *tipo* se verifica en el total de comunidades seleccionadas. Asimismo, los tres marcadores aparecen asociados mayoritariamente al grupo etario más joven de la muestra; se propone, en esta línea, que la explotación pragmática situada, de manera preferente por hablantes jóvenes, convierte a los marcadores en recursos que, desde la noción de *indexicalidad*, se asocian con (y pueden permitir la inscripción de) una identidad juvenil.

Palabras clave: marcadores del discurso, indexicalidad, identidad, variación pragmática, variedades del español

Abstract: The present work analyzes the pragmatic behavior and the sociolinguistic and geolectal distribution of the discursive markers *en plan*, *onda* and *tipo* in a sample of 180 interviews, from ten speech communities that are part of the Project for the Sociolinguistic

* Correspondencia con el autor: **Cristian Rojas**, Escuela de Educación, Campus Rancagua, Universidad de O'Higgins, Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 611, Chile, correo electrónico: cristian.rojas@uoh.cl

¹ Este artículo se enmarca en el proyecto FONDECYT N°1190191, "Los marcadores del discurso en el español hablado en las dos orillas: análisis de su variación pragmática regional en España y América", del cual el autor es co-investigador, y cuyo investigador principal es el Dr. Abelardo San Martín (Universidad de Chile).

Study of Spanish from Spain and America (PRESEEA). Based on the theoretical-methodological guidelines of the studies on regional pragmatic variation and the sociolinguistics of identity, we outline the functions these units perform in discursive activity, as well as their social and regional configuration. Regarding the pragmatic component, the results show the presence of two preponderant and common functions to the three markers: *concretion* and *enunciation*. Regarding its sociolinguistic and geolectal distribution, while *en plan* and *onda* have a more restricted regional scope, the presence of *tipo* is recorded in all the communities studied. Likewise, the three markers appear mostly associated with the youngest age group in the sample; it is proposed, in this line, that situated pragmatic exploitation, preferably by young speakers, turns markers into resources that, from the notion of *indexicality*, are associated with (and can allow the inscription of) a youthful identity.

Keywords: discourse markers, indexicality, identity, pragmatic variation, varieties of Spanish

1. Introducción

El estudio de la variación pragmática regional del español se ha concentrado, en lo fundamental, en fenómenos de índole conversacional (García y Placencia, 2011; Placencia, 2011; Fuentes Rodríguez, *et al.*, 2016). Frente a esto, se ha puesto de relieve la necesidad de avanzar, desde una mirada integradora como la que permite el punto de vista contrastivo, en la descripción y comprensión de otros fenómenos, tales como las funciones comunicativas que los marcadores del discurso desempeñan en las distintas variedades diatópicas del español (Briz, Pons y Portolés, 2008; San Martín, 2020). De este modo, el presente trabajo, enmarcado en las directrices teórico-metodológicas generales de la variación pragmática (Macaulay, 2004; Pichler, 2010, 2013) y la sociolingüística de la identidad (Bucholtz y Hall, 2005; Omoniyi y White, 2006; De Fina *et al.*, 2006), analiza el empleo de los marcadores del discurso *en plan*, *onda* y *tipo* en diez comunidades de habla pertenecientes al corpus del Proyecto para el Estudio Sociolingüístico de España y de América (PRESEEA). En la bibliografía se encuentran estudios particularizados sobre las funciones que tales unidades adquieren en los distintos contextos de los que participan (entre otros: Jørgensen, 2009 y Méndez, 2016, para el caso de *en plan*; San Martín *et al.*, 2016 y Mihatsch, 2020, para el caso de *onda*; Kornfeld, 2013, para el caso de *tipo*), sin embargo, se carece de una perspectiva comparativa que indague y permita determinar la presencia de valores de carácter general, por un lado, o diferenciales/idiosincrásicos, por otro, asociados a estos marcadores.

En concreto, este estudio busca dar respuesta a las siguientes preguntas de investigación: ¿cuáles son las funciones pragmáticas desempeñadas por los tres marcadores en las diez comunidades de habla escogidas?; ¿cuál es la presencia regional de los marcadores en las distintas variedades consideradas?; y, ¿cómo se comportan los marcadores en relación con las variables sociales sexo, edad y nivel de instrucción de los hablantes? Para dar respuesta a las preguntas planteadas, nuestro estudio se propone, en relación con los tres marcadores: a) analizar sus funciones pragmáticas, b) caracterizar su presencia regional y c) describir, con herramientas de la sociolingüística de la identidad, la manera en que su uso está constreñido por factores de índole extralingüística.

Luego de esta introducción, se presentan los fundamentos conceptuales tanto de la variación pragmática regional, con especial énfasis en el enfoque de gramática discursiva de raigambre pragmalingüística adoptado en la lectura de los datos, como de la sociolingüística

contemporánea y las herramientas analíticas que esta provee para articular una interpretación en clave identitaria del uso de los marcadores. Posteriormente, se describen los lineamientos metodológicos, el detalle del corpus y se presenta el análisis de los datos. El análisis se organiza en tres subsecciones en las que se examina, respectivamente, el comportamiento pragmático, la distribución geolectal y la distribución sociolingüística de *en plan, onda* y *tipo*. El trabajo continúa con una discusión de los datos presentados, a la luz del concepto de *indexicalidad*, y finaliza con unas conclusiones en las que, además de señalar las respuestas a las preguntas de investigación, se pone de relieve la importancia del estudio de la variación pragmática regional con perspectiva sociolingüística, sobre todo, para una mejor comprensión del contacto y la convivencia entre variedades de la lengua española.

Por último, es menester señalar que el presente estudio recoge la necesidad trazada en la última reunión de los equipos participantes del PRESEEA² respecto de una renovación teórica que permita el ingreso de nuevos enfoques para nuevos problemas, por ejemplo, en el marco del *giro sociolingüístico* y el estudio de la *indización* y su significado social.

2. Marco teórico

2.1. El estudio de la variación pragmática regional de los marcadores del discurso

Si bien el estudio de los marcadores del discurso constituye un bullente campo de investigación en el que confluyen diversos enfoques y disciplinas (Loureda y Acín, 2010, p. 16), uno de los aspectos menos indagados, al menos en la tradición hispánica, corresponde a su distribución social y geoespacial (Carbonero y Santana, 2010). Asimismo, y a pesar de haber alcanzado un desarrollo prominente durante los últimos años, el estudio de la variación pragmática regional se ha concentrado, en lo fundamental, en fenómenos comunicativos de índole conversacional (Placencia, 2011). En esta línea, destacan trabajos como el de García y Placencia (2011), en el que las autoras, a partir del concepto de variación pragmática como “variación intercultural” (p. 29), al que nuestro trabajo suscribe, realizan un exhaustivo recorrido por estudios que, con perspectiva contrastiva, han indagado sobre todo en fenómenos vinculados con cortesía verbal, tanto en trabajos que comparan alguna variedad peninsular con alguna americana (español peninsular frente a español ecuatoriano o mexicano, por ejemplo) como en aquellos que contrastan distintas variedades americanas (español peruano y venezolano; venezolano y argentino; mexicano y dominicano, entre otras). Una de las conclusiones que se destaca es la prevalencia de un estilo directo en el “habla española” que devela un “no temor a la confrontación”, frente a un estilo más deferente de hablantes ecuatorianos andinos, mexicanos, peruanos y chilenos (García y Placencia, 2011, p. 49) y a un habla uruguaya y argentina que ocuparía una posición intermedia.

La escasa presencia de ejercicios investigativos que ahonden en el comportamiento de los marcadores en perspectiva regional ha puesto de relieve, entonces, la necesidad de avanzar, desde una mirada integradora –como la que provee el punto de vista contrastivo–

² El detalle del acta puede revisarse en el sitio web del proyecto: [Acta PRESEEA 2021](#). La reunión se llevó a cabo en el marco del “XIX Congreso de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL)”, realizado entre el 8 y el 13 de agosto de 2021 en modalidad online y presencial en La Paz, Bolivia.

en la descripción y comprensión de las funciones que estas partículas desempeñan en las distintas comunidades de habla del español (Briz *et al.*, 2008; San Martín, 2020), entendidas estas como espacios de articulación entre lo idiolectal y lo dialectal (Guy, 2000, p. 21). Para el caso específico de *en plan*, *onda*, y *tipo* (en principio, una frase preposicional y dos sustantivos, respectivamente), en tanto marcadores del discurso, han pasado por un proceso de procedimentalización o gramaticalización, según el cual, además de las funciones propias de una categoría léxica, han experimentado un enriquecimiento pragmático expresado en la realización de funciones que los convierten en partículas que, entre muchos propósitos, contribuyen a la vinculación de enunciados y a guiar las inferencias, por parte del interlocutor, en pos de una óptima comunicación. En términos generales, la literatura coincide en asociar su empleo a distintas funciones pragmáticas y a caracterizarlos como elementos propios del lenguaje juvenil. *En plan*³, por ejemplo, suele ser descrito como un recurso de atenuación (Repede, 2020; Jørgensen, 2009) y, más precisamente, como un marcador que puede desempeñar funciones de aproximación, reformulación (dentro de la que se incluyen usos de ejemplificación), de introducción de discurso directo y de continuación (Méndez, 2016; De Smet y Enghels, 2020; Vázquez Jiménez, 2021). Por su parte, Mihatsch (2020) revisa con perspectiva histórica la evolución de los marcadores *corte*, *onda*, *rollo* y *tipo*, y señala que *onda*, en particular, “aparece a finales del siglo XX en Latinoamérica, a menudo en el contexto de corrientes de la cultura juvenil” (p. 709). San Martín *et al.* (2016), en tanto, en su análisis de *onda* con materiales del corpus PRESEEA-Santiago de Chile, identifican cuatro valores principales para el marcador, a saber, reformulador explicativo, operador de concreción, operador enunciativo con valor continuativo e introductor de discurso directo; junto con lo anterior, y respecto de su estratificación sociolingüística, *onda* aparece con mayor frecuencia en hablantes mujeres jóvenes de nivel alto de estudios. Hallazgos similares son los que informa Mondaca (2020), quien ubica las funciones de *onda* en el español de Chile, por un lado, en el valor semántico de la aproximación y, por otro, en la reformulación discursiva. Con respecto a *tipo*, Mihatsch (2018 y 2020) da cuenta de sus orígenes con valor comparativo en registros formales a finales del siglo XIX y pone el acento en sus usos actuales, más informales y típicamente propios del lenguaje juvenil. Kornfeld (2013), por su parte, estudia los usos de *onda* y *tipo* en el español rioplatense y describe en particular las funciones de aproximación y atenuación, indicando, además, que “tanto *tipo* como *onda* tienen un uso como muletillas en el habla de algunos jóvenes porteños de clase media-alta y alta” (p. 32; cursivas de la autora), etiquetando como “muletillas” funciones discursivas propias de la enunciación y la planificación textual.

Por otra parte, y habida cuenta del carácter polifuncional de los marcadores, esto es, “la capacidad de asumir más de una función de naturaleza pragmática en el discurso en que aparecen” (Borreguero y López Serena, 2010, p. 444), el marco conceptual de la gramática discursiva puede proveer una importante clave de lectura para entender el complejo comportamiento pragmático de los marcadores aquí estudiados. En concreto, desde un prisma pragmalingüístico del texto y su gramática, se reconoce que los marcadores pueden operar en distintos planos de la actividad textual/discursiva (Fuentes Rodríguez, 2013, p. 27). El reconocimiento de tales planos, que se presentan a continuación, puede contribuir a ubicar correctamente el “campo de acción” de cada función en el marco de la interacción:

- (a) plano modal: inscripción de la subjetividad del hablante.

³ Para una detallada revisión de la diacronía de *en plan*, cfr. Borreguero (2020).

- (b) plano enunciativo: referencia al propio acto comunicativo.
- (c) plano argumentativo: estructuración de la argumentación en pos de convencer.
- (d) plano informativo: estructuración de la información (focalización).

Como ha quedado de manifiesto, *en plan, onda, y tipo* movilizan valores discursivos similares y cruzados, gran parte de ellos, por la estrategia pragmática de la *atenuación*. Asimismo, parecen constituir un recurso comunicativo asociado preferentemente al sociolecto juvenil, esto, tanto en los dialectos del español en los que han sido estudiados como en comunidades lingüísticas de habla inglesa o rusa (cfr. Andersen, 2001, para el caso de *like*, y Kolyaseva, 2018, para el caso de *tipa*). En consecuencia, nuestro trabajo busca aportar evidencia que permita contrastar las descripciones habituales sobre el comportamiento pragmático y la distribución sociolingüística de los tres marcadores en estudio.

2.2. La sociolingüística de la identidad

Para hablar de una sociolingüística de la identidad, es necesario, en primer lugar, señalar que la disciplina sociolingüística ha debido pasar por desplazamientos epistemológicos y metodológicos (“olas”, en la propuesta de Eckert, 2012, y, particularmente, la tercera identificada por la autora) que han habilitado el ingreso de enfoques de carácter microsociológico, etnográficos y que atiendan al significado social de la variación lingüística. Es decir, enfoques más distanciados del paradigma cuantitativo laboviano o, en palabras de Moreno Fernández (2012, p. 13), muestras de una sociolingüística “postlaboviana”. Dado ese contexto y esas condiciones sociohistóricas de producción científica, han ido surgiendo distintas aproximaciones, sobre todo desde comienzos del siglo XXI y desde la academia del norte global, que han puesto el acento en el lugar que los hablantes ocupan en el marco de los fenómenos de variación, esto es, han relevado la dimensión subjetiva de estos y las implicancias de la apropiación del código lingüístico en la constitución de distintas identidades individuales y sociales (Omoniyi y White, 2006, p. 1).

Siguiendo a Dyer (2007, p. 108), frente a la tradicional comprensión de la identidad como un *algo* que las personas poseen de manera definitiva y monolítica, la idea de que la identidad⁴ es performada y encarnada en el discurso ha ido ganando terreno de la mano de la sociolingüística y el análisis del discurso de las últimas décadas. Se reconoce, así, que los procesos de creación, negociación y establecimiento de identidades descansan en un conjunto de sistemas semióticos dentro de los que el lenguaje ocupa un lugar privilegiado. Para Bucholtz y Hall (2005, pp. 585-586), la identidad debe entenderse como un fenómeno relacional y sociocultural emergente en la interacción, más que como una estructura estable. En tanto relacional, por último, también se la puede definir como el posicionamiento social de sí mismo y del otro. En esta misma línea, y siguiendo a De Fina (2011, p. 267), la interacción constituye el principal espacio para el estudio de la identidad y, particularmente, aquellas interacciones que toman parte en las distintas comunidades de práctica⁵ (Eckert y McConnell-Ginet, 1992) donde participan los hablantes.

⁴ Para una evaluación crítica de los “estudios de identidad”, ver Côté (2006). El autor muestra cómo se ha producido un crecimiento exponencial, desde la década de 1940, de los enfoques que, principalmente dentro de las ciencias sociales, han volcado su atención al estudio de la identidad.

⁵ En Godinho (2013) se presenta una revisión panorámica que identifica distintos hitos en el esfuerzo de la sociolingüística por conceptualizar el espacio social. En particular, la autora hace un recorrido por los conceptos de comunidad de habla, redes sociales y comunidades de práctica.

2.2.1. El significado social de la variación: indexicalidad

Una de las principales herramientas analíticas relevadas en el marco de la sociolingüística de la identidad corresponde al concepto de *indexicalidad*, una importante vía de acceso a las complejas relaciones que las formas lingüísticas establecen, dinámicamente, con elementos del contexto social. Así, y de acuerdo con De Fina *et al.* (2006, p. 4), a través del valor de las expresiones indexicales los hablantes pueden proyectar identidades basadas en normas y expectativas sociales. La misma autora, en relación con el cruce entre indexicalidad e identidad, apunta que (2011, p. 269): “a great deal of identity work is done indirectly through meaning associations. Sounds, words, expressions of a language and styles are continuously associated with qualities, ideas, situations, social representations, and entire ideological systems” (‘una gran parte del trabajo de identidad es realizado indirectamente a través de asociaciones de significado. Los sonidos, las palabras, las expresiones de una lengua y los estilos están continuamente asociados con cualidades, ideas, situaciones, representaciones sociales y sistemas ideológicos completos’).

Desde el ámbito hispánico, en particular, destaca el trabajo de Carranza (2015, p. 176), en el que la autora aporta ejemplos como los de “de pronto” en el español argentino, variedad en la que “tiene una clara asociación con los adultos seguidores de la moda en grandes centros urbanos”; y el marcador interrogativo de control de contacto “¿sí?” “en posición final de emisión con la distribución de “¿no es cierto?” está claramente asociado a los jóvenes”. Por su parte, Villena y Vida (2017) documentan, en su estudio de la comunidad de Málaga, cómo ciertos rasgos lingüísticos han adquirido un valor indexical en la comunidad en la medida en que son indicativos de una identidad lingüística mixta, expresiva de una doble inscripción identitaria: los hablantes (jóvenes de estrato medio-alto, principalmente mujeres) evitan las reducciones fonológicas propias del español andaluz, en pos de una alineación con el estándar madrileño, a la vez que conservan la variación erosiva, rasgo propio de la variedad meridional. De este modo, se indexan valores sociales de apego a la estandarización, por un lado, y de solidaridad local, por otro.

3. Marco metodológico y descripción de los datos

El presente estudio es de naturaleza cualitativa y toma, como base para su análisis, los materiales del Proyecto para el Estudio Sociolingüístico del Español de España y de América (PRESEEA). En concreto, se ha decidido seleccionar una comunidad por cada uno de los diez países de habla hispana considerados en el corpus: La Paz (Bolivia), Medellín (Colombia), La Habana (Cuba), Santiago de Chile (Chile), Sevilla (España), Guatemala (Ciudad de Guatemala), Ciudad de México (México), Lima (Perú), Montevideo (Uruguay) y Caracas (Venezuela)⁶. Lo anterior busca evitar la sobrerrepresentación de unas variedades regionales por sobre otras, pues, a la fecha de consulta del corpus en línea⁷ (marzo de 2023), de las 27 comunidades que componen el corpus del PRESEEA, Bolivia, Chile, Cuba, Guatemala, Perú y Uruguay están

⁶ Además de las diez comunidades seleccionadas, forman parte del corpus las siguientes: Alcalá de Henares, Barranquilla, Bogotá, Cali, Granada, Guadalajara, Las Palmas de Gran Canaria, Madrid, Málaga, Mérida, Mexicali, Monterrey, Pereira, Puebla, Santander, Santiago de Compostela y Valencia.

⁷ <https://preseea.uah.es/corpus-preseea>

presentes con una ciudad, Venezuela cuenta con dos, Colombia y México con cinco, y España aparece con nueve ciudades.

Junto con lo anterior, la muestra del PRESEEA disponible en línea se compone de 18 entrevistas por cada comunidad, correspondientes a hablantes estratificados de acuerdo con tres factores sociales: a) el sexo (hombre o mujer), b) el grupo de edad (20-34 años, 35-54 años, 55 años y más), y c) el nivel de estudios (bajo, medio y alto); y distribuidos por cuotas con afijación uniforme (igual cantidad de sujetos por cada factor).

Para la descripción de los datos (180 entrevistas en total), se operó con un procedimiento analítico de corte inductivo que implicó la revisión de las entrevistas de cada comunidad. En la mayoría de los casos, además –y para evitar posibles ambigüedades en la interpretación–, se analizó el extracto de audio disponible junto con la transcripción. Por último, se cuantificaron las frecuencias de uso de los marcadores, en general, así como de sus funciones discursivas y de sus correlaciones con los tres factores sociales ya mencionados, en particular.

4. Análisis de los datos

4.1. Comportamiento pragmático

A continuación, se presenta una descripción del comportamiento pragmático de *en plan*, *onda* y *tipo*, en atención a las funciones discursivas que estos movilizan en las diez comunidades hispanohablantes seleccionadas. Como muestra el análisis, se registraron 68 ocurrencias de los tres marcadores y fueron identificadas cuatro funciones discursivas; dos, *concreción* y *enunciación*, son transversales a las tres partículas, mientras que los valores de *aproximación* y *citación* no fueron hallados en los casos de *onda* y *tipo*, respectivamente. En este punto, y ante posibles discrepancias en la lectura de cada ejemplo, parece menester señalar que, habida cuenta de la polifuncionalidad constitutiva de los marcadores del discurso, y en palabras de Borreguero (2020, p. 71), “no siempre es fácil identificar una única función”, por lo que habrá ciertos casos en los que será posible reconocer más de un valor siendo activado al mismo tiempo. Obsérvese, al respecto, el siguiente ejemplo de *en plan* tomado de los materiales del PRESEEA-Sevilla:

- (1) I: antes sí que lo era / y por suerte o por desgracia ya no lo es / y bueno la gente / yo creo que la gente no ya no está tan obcecada con eso // ya me pre me mmm / me da más pena de que la gente hace como que le ha dado todo igual / que la gente está *en plan* obesa / Entonces a hemos pasado del del plan extremo
E:sí
I: al otro extremo que es peor (SEVI_M12_040)⁸

⁸ Los ejemplos que se presentan deben leerse considerando las siguientes convenciones gráficas: 1) E: entrevistador(a) e I: informante; 2) cada fragmento se transcribe en ortografía convencional, incluidos los acentos gráficos; 3) para facilitar la comprensión, se ha suprimido el sistema de etiquetas que se emplea en la transcripción de las entrevistas de PRESEEA, excepto las pausas, señaladas con una barra /, y las marcas de cita, vacilación y alargamiento, útiles para la mejor comprensión de las funciones pragmáticas identificadas. El código correspondiente a cada informante se indica entre paréntesis al final de cada ejemplo. El código se lee como sigue: 1) las iniciales del comienzo corresponden a la comunidad de habla incluida en el proyecto PRESEEA; 2) la letra mayúscula del medio se refiere al sexo del informante: H= hombre y M= mujer; 3) el primer número corresponde al código del grupo de edad: 1= 20 a 34 años, 2= 35 a 54 años y 3= 55 años y más; 4) el segundo, al

En el ejemplo (1), *en plan* le permite a la hablante atenuar⁹, a través de la función de *aproximación*, su compromiso con lo dicho, “la gente está *en plan* obesa”, un acto que, toda vez que expresa un juicio sobre un tema particularmente sensible como el aspecto físico –y, en especial, el peso– de las personas, podría ser interpretado como descortés o amenazante. De este modo, el marcador con *valor aproximativo* constituye un recurso por cuyo intermedio la hablante manifiesta su yo con respecto a lo dicho (Gaviño, 2014), reduciendo la fuerza ilocutiva dada la necesidad de cuidar la propia imagen, cuestión que está en la base de la atenuación pragmática (Albelda y Cestero, 2012; Albelda, 2016). Asimismo, el caso anterior también podría ser descrito como un uso de *en plan* en función de *concreción* (conmutable por “por ejemplo”), en la medida en que “la gente está *en plan* obesa” opera, en un movimiento discursivo cercano a la reformulación, como enunciado que puntualiza una idea anterior: “me da más pena de que la gente hace como que le ha dado todo igual”, segmento donde aparece, también como recurso atenuante, la construcción *como que*, estudiada por Panussis y San Martín (2017) y Mondaca (2019) en el español de Chile. En consecuencia, la polifuncionalidad de los marcadores implica una coexistencia de valores que, en línea con lo señalado por Fuentes Rodríguez (2013: 30), “funcionan simultáneamente y producen interacciones entre ellos actuando en una dinámica de primer plano / fondo”. La Tabla 1, que se presenta a continuación, expone las frecuencias de uso de los marcadores por cada una de las cuatro funciones pesquisadas.

Tabla 1. Frecuencias de uso de los marcadores en plan, onda y tipo para las cuatro funciones identificadas

Marcador	Funciones								Total por marcador	
	<i>aproximación</i>		<i>citación</i>		<i>concreción</i>		<i>enunciación</i>			
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
<i>en plan</i>	3	20	1	50	2	6	4	24	10	14,7
<i>onda</i>	0	0	1	50	9	26	8	47	18	26,5
<i>tipo</i>	12	80	0	0	23	68	5	29	40	58,8
Total por función	15	100	2	100	34	100	17	100	68	100

En términos generales, es posible observar que es la función de *concreción* la que concentra la mayor cantidad de casos, con un 50% del total (34 de 68 ocurrencias), seguida de las funciones de *enunciación*, con un 25% (17/68), *aproximación*, con un 22% (15/68) y, finalmente, y con solo dos ocurrencias, la función de *citación*, con un 3% (2/68). En consecuencia, no sería incorrecto plantear que estaríamos frente a formas variantes para

nivel educacional: 1= Bajo, 2= Medio, y 3= Alto; 5) los dígitos del final indican la numeración correlativa que se le asignó a los sujetos en el corpus PRESEEA de cada comunidad.

⁹ La literatura revisada sobre los tres marcadores en estudio coincide en señalar que dentro de las funciones preponderantes que estos realizan se encuentra la de atenuación. Este trabajo parte de la consideración de que la atenuación, más que una función discursiva al modo de las cuatro que hemos identificado, constituye una *estrategia* que se actualiza y realiza discursivamente mediante *recursos* (Cestero y Albelda, 2012) como, por ejemplo, y entre muchos otros, los marcadores del discurso en determinadas funciones.

funciones semejantes. Asimismo, y en relación con la frecuencia de uso de cada marcador independientemente de su función, es *tipo* la unidad más empleada en los materiales consultados, concentrando el 58,8% de las ocurrencias (40/68), seguido por *onda*, con un 26,5% (18/68), y *en plan*, que alcanza un 14,7% (10 de 68 apariciones). En lo sucesivo, se presentan y describen algunos ejemplos que permiten ilustrar el comportamiento pragmático de los tres marcadores en estudio.

4.1.1. Función de aproximación

- (2) I: es que yo a mi madre la suelto en Las Setas / y no sabe dónde tiene que ir / porque claro ella ve tantos bares que ella no mmm no tiene más / luego por lo visto / hay justo abajo / eh un *en plan* museo (SEVI_M12_040)
- (3) I: mi hermano estaba en el colegio / entonces el día martes yo tenía que / yo entraba a las ocho a la P. / y el día lunes en la noche nos acostamos ya / <cita>buenas noches hermano / buenas noches<cita> compartíamos pieza // y habrá sido *tipo* cuatro de la mañana // que yo siento que / cierran la puerta del baño (SCHI_H12_037)

La función de *aproximación*, no registrada para el caso de *onda*, le permite al hablante mitigar su compromiso asertivo e indicar que el miembro del discurso que introduce debe entenderse como una información que se acerca a aquello de lo que se habla, como se evidencia en el ejemplo (2), “un *en plan* museo”, es decir, algo que se asemeja a un museo. Este valor aproximativo o redondeador, cuya activación se ubica en el plano modal, suele expresarse en relación con cantidades, como muestra el ejemplo (3), “y habrá sido *tipo* cuatro de la mañana”, segmento en el que, además, la modalidad de duda o cálculo codificada por el futuro morfológico contribuye a la estrategia de atenuación. En esta línea, nos parece que, en el uso de los marcadores, en su función de *aproximación*, es posible reconocer un comportamiento similar al de algunos operadores escalares, como *por lo menos* (San Martín y Rojas, 2020), toda vez que se transmite imprecisión o duda, “muchas veces fruto de no querer el hablante comprometerse con la exactitud de lo dicho” (Fuentes Rodríguez, 2016, p. 111).

4.1.2. Función de citación

- (4) I: se puso *en plan* <cita>ah no / entonces no me pague/<cita> <cita> ¿ah / no te pago? / entonces / ahorita que den la una me voy / no hay bronca / a mí me mandaron a / a aquí a supervisar el trabajo<cita> (MEXI_H13_006)
- (5) I: que sean atentos yo creo / que sea / dedicado a uno ¿cachái? / que tenga buena voluntad con uno // que tenga muy buena voluntad para cualquier cosa / no que sea como ahí flojo y que esté echado y que / uno le diga *onda* / <cita> ¿me puede acompañar? <cita> o / no / alguien que sea atento y que / que te ayude y que te sirva (SCHI_M12_043)

La función de *citación*, presente en los marcadores *en plan* y *onda*, registra solo dos apariciones, ambas en hablantes de la franja etaria más joven. Como se muestra en los ejemplos (4) y (5), los marcadores le permiten al hablante introducir y reproducir una voz alternativa a la suya, otorgándole, así, un carácter polifónico al propio discurso. En la inclusión de discurso referido el marcador puede aparecer acompañado de un *verbo dicendi*, como en el ejemplo (5): “uno le *diga onda* <cita> ¿me puede acompañar? <cita>”, o bien, sin este, como en (4): “se puso *en plan* <cita>ah no / entonces no me pague/<cita>”.

4.1.3. Función de concreción

- (6) I: y sin embargo la gente no ve más allá / porque si realmente viviera la Navidad como supuestamente la vivió Jesús / en un pesebre con una mula / con un buey / y lleno de paja / la viviéramos / cenando un paquete de salchichas / pobres / no con lo que comemos // entonces realmente la gente no lo vive así // lo vive porque se reúne la familia / *en plan* como se vive un cumpleaños (SEVI_M12_04)
- (7) I: I: bueno mi mamá es más *onda onda* anti no antigua pero / no es no es onda de nosotros (LHAB_M11_007)
- (8) I: invertiría pues no sé / en algo seguro / por ejemplo *tipo* letras del estado / bonos del estado / algo seguro que <vacilación/> / no por el dinero que me vayan a dar sino por tenerlo bien resguardado para que no venga un listo y se lo lleve (SEVI_M11_014)

La primera función común a los tres marcadores –y la más frecuente, de acuerdo con los datos presentados en la *Tabla 1*– es la de *concreción*. Los ejemplos anteriores ilustran la manera en que los marcadores activan un valor que, ubicado en el plano informativo, es decir, en el de la focalización, permite hacer más preciso lo dicho, en la medida en que introduce, típicamente, un ejemplo: en (6), “porque se reúne la familia / *en plan* como se vive un cumpleaños” o en (8), en que *tipo* aparece junto con la locución “por ejemplo”: “invertiría pues no sé / en algo seguro / *por ejemplo tipo* letras del estado / bonos del estado / algo seguro”.

4.1.4. Función de enunciación

- (9) I: sí / es <alargamiento/> / o sea / allí / como eres extranjero / sup- mmm y supongo que vas como a <vacilación/> para <vacilación/> para hablar el idioma y eso / no son tan abrie- tan abiertos *en plan* // pues no sé <alargamiento/> / los grupos de amigos no se abren a gente de fuera con tanta facilidad (SEVI_M13_064).
- (10) I: de la V. fue <alargamiento/> su <alargamiento/>arpillera eso fue <alargamiento/> lo y y más sus <alargamiento/> no sé sus décimas yo creo que también así *onda* <alargamiento/> yo creo que <alargamiento/> hay una que <alargamiento/> que me gusta mucho que dice e <alargamiento/> <cita>mira como se visten cabo y sargento para teñir de sangre los pavimentos<cita> (SCHI_M11_007)
- (11) I: es un <alargamiento/> / eh *tipo* un <alargamiento/> / coso que te ayuda a ir progresando a lo que es el tema de obra (MONV_H11_035)

Por último, mediante la función de *enunciación*, también transversal a los tres marcadores, y ubicada en el plano *enunciativo*, esto es, en el de la construcción textual o en el de la actividad discursiva *strictu sensu* (López Serena, 2017), las tres partículas le permiten al hablante cubrir espacios de hesitación propios de la planificación discursiva sobre la marcha de la modalidad oral conversacional. En consecuencia, esta función es movilizadora típicamente en actos de habla cargados de rasgos de vacilación indicativos del carácter dinámico de la formulación del discurso en la inmediatez comunicativa, como se muestra en (9): “supongo que vas como a <vacilación/> para <vacilación/> para hablar el idioma y eso / no son tan abrie- tan abiertos *en plan* // pues no sé <alargamiento/> / los grupos de amigos no se abren a gente de fuera con tanta facilidad”, o en (11): “es un <alargamiento/> / eh *tipo* un <alargamiento/> / coso que te ayuda a ir progresando a lo que es el tema de obra”. Otro rasgo asociado a la función de *enunciación*, y señalado, por ejemplo, por Andersen (2001, p. 269) para el caso de *like* en

inglés, es que el marcador aparece en medio de dos miembros discursivos que no guardan relación sintáctica, como se aprecia en (10), “yo creo que también así *onda* yo creo que...”.

4.2. Distribución geolectal

Los tres marcadores muestran un comportamiento disímil en relación con su distribución geolectal; por un lado, únicamente *tipo* es registrado en las diez comunidades estudiadas, mientras que *en plan* solo es hallado en los materiales de Ciudad de México y Sevilla, y *onda*, en los de La Habana y Santiago de Chile. Junto con lo anterior, y considerando las 68 ocurrencias que constituyen el total de hallazgos en la muestra, Santiago de Chile concentra 23 de estas, lo que equivale al 34%, resultado motivado, principalmente por la presencia del marcador *onda*. En segundo lugar, aparece Sevilla, con el 19% de los casos (13/68) correspondientes en su mayoría al uso de *en plan*. Por último, Montevideo concentra un 10,3% de las apariciones (7/63), en su caso, representadas, en su totalidad, por el empleo de *tipo*. En el otro extremo, La Habana y Lima registran una sola ocurrencia de marcadores (*onda* y *tipo*, respectivamente). La Tabla 2, que se presenta a continuación, expone el detalle de la presencia regional de los marcadores en las diez comunidades de habla.

Tabla 2. Frecuencias de uso de los marcadores en plan, onda y tipo en las diez comunidades de habla seleccionadas del corpus PRESEEA

Comunidad	Marcador						Total por comunidad	
	<i>en plan</i>		<i>onda</i>		<i>tipo</i>		N	%
	N	%	N	%	N	%		
Caracas	0	0	0	0	4	10	4	6
Ciudad de Guatemala	0	0	0	0	3	7,5	3	4
Ciudad de México	1	10	0	0	4	10	5	7,3
La Habana	0	0	1	6	1	2,5	2	3
La Paz	0	0	0	0	6	15	6	9
Lima	0	0	0	0	1	2,5	1	1,4
Medellín	0	0	0	0	4	10	4	6
Montevideo	0	0	0	0	7	17,5	7	10,3
Santiago de Chile	0	0	17	94	6	15	23	34
Sevilla	9	90	0	0	4	10	13	19
Total por marcador	10	100	18	100	40	100	68	100

Como queda en evidencia, el marcador *onda* parece corresponder a un uso idiosincrásico del español de Chile, donde registra 17 de sus 18 ocurrencias, aunque, cabe señalar, sería necesario contrastar nuestros hallazgos con las muestras del español argentino, variedad en la que Mihatsch (2018), por ejemplo, recoge algunos usos aproximativos o de citación. El uso y distribución de *en plan*, por su parte, está en línea con los hallazgos de investigaciones previas: corresponde a un marcador fuertemente asociado al español peninsular y, prueba de

ello, es que del total de casos (10), 9 corresponden a hablantes de Sevilla. Por último, *tipo*, como ya ha sido mencionado, es el marcador de alcance más extendido en los materiales consultados, presentándose en la totalidad de comunidades en estudio y concentrando el 58,8% del total de ocurrencias (40/68).

4.3. Distribución sociolingüística

En relación con la distribución sociolingüística de los marcadores, con el único factor social que muestran una correlación similar es con la edad: de manera consistente, cada marcador es empleado mayoritariamente por el grupo etario más joven de la muestra (20-34 años) y, sobre todo, en los casos de *en plan* y *onda*, que hallan entre los hablantes más jóvenes, respectivamente, el 90% y el 83% de sus ocurrencias. *Tipo*, por su parte, concentra, en ese grupo, un 40% de sus apariciones. A continuación, la Tabla 3 recoge el detalle del empleo de cada marcador en relación con los tres factores sociales considerados en la estratificación del corpus PRESEEA.

Tabla 3. Frecuencias de uso de *tipo* de acuerdo con los tres factores sociales considerados en la estratificación del corpus PRESEEA

Factores sociales		Marcadores						Total	
		<i>en plan</i>		<i>onda</i>		<i>tipo</i>			
		N	%	N	%	N	%	N	%
Sexo	Hombre	5	50	1	6	29	72,5	35	51
	Mujer	5	50	17	94	11	27,5	33	49
Grupo de edad	20-34	9	90	15	83	16	40	40	59
	35-54	0	0	3	17	14	35	17	25
	55 y más	1	10	0	0	10	25	11	16
Nivel de estudios	Bajo	7	70	2	11	8	20	17	25
	Medio	3	30	3	17	18	45	24	35
	Alto	0	0	13	72	14	35	27	40

Para el caso de *en plan*, cabe constatar que, además de su empleo notable en el grupo etario de 20 a 34 años (90%), registra un uso preponderante entre hablantes del nivel de estudios

más bajo, con el 70% de sus apariciones. Asimismo, y en cuanto a su correlación con el factor sexo, es empleado en igual número de ocasiones por hombres y mujeres. El marcador *onda*, por su parte, muestra gran variabilidad cuando es correlacionado con el factor sexo. Así, de los 18 casos registrados casi exclusivamente en los materiales de Santiago de Chile, 17 corresponden a hablantes mujeres, lo que equivale al 94% de las apariciones. Además, y respecto del factor nivel de estudios, aparece con alta frecuencia entre sujetos del segmento más alto, con un 72% de las ocurrencias (13/18). En cuanto al marcador *tipo*, este muestra una distribución relativamente homogénea cuando consideramos los factores edad y nivel de estudios. En ambos casos, el uso del marcador no supera el 50% para ninguno de los grupos/niveles, concentrando un 40% de ocurrencias en el grupo más joven y un 45% entre sujetos del nivel de estudios medio. Lo anterior parece reafirmar el carácter más extendido de este marcador, ya no tan asociado con ciertos sociolectos (jóvenes, en principio), sino que con una distribución más homogénea dentro de las comunidades, lo que también se puede observar para la variable nivel de estudios¹⁰. Respecto de la variable sexo, en cambio, sí exhibe una distribución sujeta a mayor variación; en este caso, los hombres concentran el 72,5% de las apariciones del marcador (29/40).

Presentamos, ahora, los datos sobre el uso de los marcadores, para cada una de las cuatro funciones identificadas, en relación con los factores sociales de la muestra.

Tabla 4. Frecuencias de las funciones discursivas desempeñadas por en plan, onda y tipo en el corpus PRESEEA, según los factores sociales sexo, edad y nivel de estudios de los hablantes

Factores sociales		Función				Total	
		<i>aproximación</i>	<i>citación</i>	<i>concreción</i>	<i>enunciación</i>	N	%
Sexo	Hombres	11	1	14	9	35	51
	Mujeres	4	1	20	8	33	49
Grupo de edad	20-34	7	2	19	12	40	59
	35-54	4	0	9	4	17	25
	55 y más	4	0	6	1	11	16
Nivel de estudios	Bajo	2	1	9	5	17	25
	Medio	8	1	13	2	24	35

¹⁰ En este punto, es interesante notar que el 80% de los usos de *tipo* se registran entre hablantes de nivel social medio y alto (45% y 35%, respectivamente). Lo anterior parece reafirmar lo señalado por Mihatsch (2018 y 2020) en relación con el origen de este marcador asociado a contextos comunicativos de registros más formales o técnicos.

	Alto	5	0	12	10	27	40
--	------	---	---	----	----	----	----

Es posible observar, y como era de esperarse, que el grupo joven de la muestra es el que mayor uso hace de los marcadores en las cuatro funciones identificadas. Como contraparte, y en relación con el nivel de estudios, la menor cantidad de ocurrencias se registra, exceptuando el caso de la función de *citación*, entre los hablantes de estrato bajo. Otros hallazgos relevantes son, por un lado, la alta frecuencia de uso que presenta la función de *enunciación* entre hablantes del nivel alto de estudios, con el 59% de las ocurrencias (10/17), y la concentración de la función de *aproximación* en hablantes de sexo masculino, con el 73% de los casos (11/15). En la siguiente sección, discusión de los datos, se ahondará en el vínculo de *en plan*, *onda* y *tipo* con la variable social edad. A partir de los fundamentos de la sociolingüística de la identidad, proponemos una clave de lectura que permita relevar los significados sociales de la variación exhibida por los marcadores en correlación con la edad de los hablantes.

5. Discusión

Como ha quedado expuesto en la sección anterior, un hallazgo notable respecto de la presencia de los marcadores en las diez comunidades de habla dice relación con su marcada variabilidad en función del factor etario. Así, los porcentajes de uso de estas unidades en las franjas de hablantes más jóvenes (20 a 34 años), dentro de los tres grupos considerados por la estratificación del corpus PRESEEA, alcanzan un 90% (*en plan*), un 83% (*onda*) y un 40% (*tipo*) de las ocurrencias. Desde nuestra lectura, y con base en el concepto de *indexicalidad* (Carranza, 2015; De Fina *et al.*, 2006; De Fina, 2011), los marcadores (en especial, *en plan* y *onda*) corresponderían a recursos asociados con (e indicativos de) una identidad social y demográfica precisa y definida: el ser joven. Más precisamente, se trataría de un caso de *primer orden de indexicalidad*, dada la correlación entre formas lingüísticas e identidad social, y la asociación entre tales formas y funciones pragmáticas reconocibles. Así, estaríamos frente a lo que Carranza (2015) describe como un proceso que convierte al marcador en un *índice* que evoca un determinado rol o identidad.

Con todo, están aún por realizarse las investigaciones que exploren los múltiples pliegues de los significados sociales asociados con los marcadores y los complejos procesos semióticos que los desencadenan. Indagaciones en esa dirección podrían permitir (i) responder de manera exhaustiva a la pregunta por su comportamiento *indexical* y (ii) determinar si se trata, ya, de recursos retórico-comunicativos que expresan un *segundo orden de indexicalidad*, aquel que “contribuye a la construcción de posicionamientos sociales” (Sánchez Moreano, 2018, p. 20). En este segundo orden, los hablantes, haciendo uso de su competencia metapragmática, son capaces de “discriminar formas en las fronteras entre diferentes registros y de asignarles valores pragmáticos” (Sánchez, 2018, p. 32), y, agregamos, pueden reconocer esas formas como parte de un régimen sociolingüístico que les otorga valores específicos. Ese mismo reconocimiento es el que permite unos usos conscientes y planeados con el objetivo de inscribir determinados posicionamientos (*stances*) identitarios. Es lo que De Fina (2011, pp. 269-270) ejemplifica para el caso del italiano, lengua en la que la pronunciación uvular de /r/ está asociada con una identidad “esnob y rígida”; o, en el contexto del análisis del discurso político, lo que se evidencia en la “retórica popular” (*folksy rhetoric*)

de Sarah Palin, que le permite presentarse como (o desplegar la identidad de) una mujer “con los pies en la tierra”, “cercana” y, por ende, identificable para sus electores.

En el presente estudio, el rol de los marcadores en la indicación, por parte de los hablantes, de un *sentido de sí mismos* como “jóvenes”, supone, naturalmente, adoptar una concepción específica de “lenguaje juvenil”, para lo que seguimos la definición propuesta por Briz (2003, p. 142, cit. en Méndez, 2016, p. 126):

Por lenguaje de los jóvenes entendemos la interacción coloquial de o entre los jóvenes, una submodalidad, un subregistro marcado social y culturalmente, que presenta en correlación con dichas marcas y las propias de la situación una serie de características verbales y no verbales [...]. Es decir, eso que se ha llamado lenguaje juvenil se inscribe dentro de la tradición oral, del discurso conversacional [...], está marcado, así pues, por la inmediatez comunicativa y se refiere más en concreto a la modalidad coloquial.

Por supuesto, para establecer en estricto rigor el alcance de lo que se denomina lenguaje juvenil, creemos, junto con Guy (2013, p. 64), que cada sociolecto –y el joven, en este caso– debe ser caracterizado por un conjunto de variables y la coherencia entre cada una de ellas. Solo una descripción integrada del comportamiento de los hablantes jóvenes en los distintos niveles de lengua puede arrojar luces sobre los contornos de la noción de ‘lo juvenil’ y hacerse cargo de la multiplicidad de fenómenos derivados de la relación dinámica que los jóvenes establecen con el lenguaje. A propósito, sí parece clara, para el caso de los tres marcadores en estudio, su lectura como mecanismos de balizamiento de una estrategia de *atenuación*, un rasgo característico del lenguaje juvenil no solo en lengua española (Borreguero, 2020). Creemos que, en consonancia con los supuestos de la sociolingüística de la identidad y el giro hacia la subjetividad de los hablantes que esta encarna, la atenuación puede ser examinada desde categorías como las de *agencia*, entendida como la capacidad socioculturalmente mediada de actuar (Ahearn, 2001). Esta puede contribuir a una lectura situada y sociolingüísticamente orientada del comportamiento pragmático de los marcadores y, en particular, de su papel como *recursos atenuantes*, si atendemos, por ejemplo, a una agencia, en el caso de los jóvenes, que está más bien en construcción y, sobre todo, en constante relación de disputa, en tanto buscan constituirse como sujetos con una alta capacidad agentiva expresada en la toma de decisiones autónomas. Este estudio propone que, sintomática de esa agencia tensionada, aparece la inseguridad lingüística como rasgo del comportamiento verbal juvenil y del *estilo* que este conforma. En tanto aspecto discursivo de la identidad (Jaworski y Thurlow, 2009, p. 195), la noción de *estilo* se presenta como un nudo crítico para la comprensión del lenguaje juvenil, si consideramos, además, las potencialidades discursivas del estilo en la construcción, *por semejanza o por oposición*, de la identidad: siguiendo a Irvine (2001, p. 22), los estilos son parte de un *sistema de distinción* en el que “a style contrasts with other possible styles, and the social meaning signified by the style contrasts with other social meanings” (‘un estilo contrasta con otros posibles estilos, y el significado social significado por el estilo contrasta con otros significados sociales’).

Habida cuenta, entonces, de la relación indexical existente entre los marcadores y la juventud, sería menester profundizar en el conocimiento y la descripción de los significados sociales conectados con el conjunto de recursos propios del estilo de habla de los jóvenes (mejor: de *los estilos*). El estilo, creemos, constituye un *locus* privilegiado para el examen de los múltiples cruces entre la agencia individual y los constreñimientos de estructuras sociales más amplias de las que participan los hablantes, desde trayectorias biográficas particulares, en el seno de una comunidad.

6. Conclusiones

En consideración a lo anteriormente expuesto, es posible derivar las siguientes conclusiones de la investigación:

- 1) En atención a las preguntas y objetivos de investigación, el estudio exploró el comportamiento pragmático y la distribución geolectal y sociolingüística de los marcadores *en plan*, *onda* y *tipo* en un corpus de entrevistas semiestructuradas pertenecientes a diez comunidades de habla (Caracas, Ciudad de Guatemala, Ciudad de México, La Habana, La Paz, Lima, Medellín, Montevideo, Santiago de Chile y Sevilla). El análisis pragmático puso el acento en las funciones discursivas desempeñadas por los tres marcadores, siendo reconocidos, así, los valores de *concreción* y *enunciación* en el empleo de las tres partículas, y, secundariamente, los de *aproximación* y *citación* (este último, con una aparición más bien marginal), no pesquisados en las ocurrencias de *onda* y de *tipo*, respectivamente.
- 2) Derivado de su comportamiento pragmático, los marcadores pueden entenderse como recursos que actualizan discursivamente una estrategia de *atenuación*, contribuyendo a la consecución de los distintos fines con que esta es desplegada en la actividad comunicativa situada. Lo anterior es sobre todo transparente en la función de *aproximación*, que opera en el plano modal (es decir, en el de la inscripción de la actitud del hablante hacia lo dicho). Con todo, sería interesante explorar con mayor profundidad, y en otros géneros y registros, posibles valores atenuantes, por ejemplo, en ciertos usos con función de *citación*, en la medida en que la inclusión de una voz alternativa podría servirle al hablante para mitigar y compartir el grado de responsabilidad respecto de lo que se predica. Lo mismo podría decirse para la función *enunciativa*: ¿no son acaso atenuantes aquellos intervalos de vacilación que, en medio de la planificación discursiva, disminuyen la fuerza ilocutiva?
- 3) En cuanto a su presencia regional, *tipo* es el único marcador que aparece en las diez comunidades de habla estudiadas, lo que respalda su habitual descripción de partícula de uso más extendido, sobre todo, en el español americano. Por su parte, *en plan* y *onda* parecen tener un carácter más bien idiosincrásico en las comunidades de Sevilla y Santiago de Chile, respectivamente, aunque, como ha quedado de manifiesto anteriormente, es necesario complementar esta conclusión con el examen de otras muestras del español peninsular o del español argentino, por ejemplo.
- 4) Con respecto a su distribución sociolingüística, *en plan*, *onda* y *tipo* son utilizados preferentemente por hablantes jóvenes (20 a 34 años). En este punto, sería conveniente, para sustentar la anterior constatación, explorar su empleo, además, en adolescentes, tal como ya ha hecho Jørgensen (2009) con materiales del Corpus de Lenguaje Adolescente (COLA) de Madrid, que recoge muestras de hablantes de 13 a 19 años. Parece ser esperable, dado que el empleo de los tres marcadores disminuye a medida que aumenta la edad de los hablantes, que el número de ocurrencias sea aún mayor en franjas etarias de menor edad. Lo anterior podría apoyar nuestra lectura de los marcadores como recursos que, en un primer orden de indexicalidad, son indicativos de una identidad (y un estilo) juvenil.
- 5) Quisiéramos insistir en la necesidad de avanzar en el estudio y el análisis de los marcadores en modalidades conversacionales, distintas de la situación de entrevista

semiestructurada, de modo tal de poder acceder a usos que den cuenta del rol de estas unidades en la interacción y en la co-construcción situada de significados sociales. Solo de esta manera será posible profundizar en el conocimiento de las funciones pragmáticas de los marcadores y de eventuales usos sintomáticos de una *indexicalidad de segundo orden*, es decir, de la apropiación de estos recursos por parte del hablante, gracias a su conocimiento metapragmático, con la finalidad de señalar un determinado posicionamiento o de establecer o negociar ciertas afiliaciones identitarias.

- 6) Por último, creemos que la adopción del punto de vista de la variación pragmática regional y de la sociolingüística de la identidad puede (i) contribuir significativamente a nuestra comprensión de la comunicación intercultural, particularmente, en comunidades y territorios que, como consecuencia del fenómeno migratorio, presentan un alto grado de diversidad lingüística y un fuerte contacto entre hablantes de diferentes variedades del español; e (ii) informar ideologías lingüísticas que, por un lado, valoren la riqueza que reside en la variación lingüística en tanto expresión de identidades individuales y sociales, y que, por otro, permitan desmontar los fundamentos que sostienen la discriminación y el prejuicio lingüísticos.

Referencias

- Ahearn, L. M. (2001). Language and agency. *Annual review of anthropology*, 30, 109-137.
- Albelda, M. (2016). Sobre la incidencia de la imagen en la atenuación pragmática. *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana*, 27(1), 19-32.
- Andersen, G. (2001). *Pragmatic markers and sociolinguistic variation: A relevance-theoretic approach to the Language of Adolescents*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing.
- Borreguero, M. (2020). Los marcadores de aproximación (en el lenguaje juvenil): esp. en plan vs. it. tipo. En M. Cuevas, F. Molina y P. Silvestri (coords.), *España e Italia: un viaje de ida y vuelta*. *Studia in honorem Manuel Carrera Díaz* (pp. 53-78). Sevilla: Universidad de Sevilla.
- Borreguero, M. y A. López Serena. (2010). Los marcadores del discurso y la variación lengua hablada vs. lengua escrita. En Ó. Loureda y E. Acín (coords.), *Los estudios sobre marcadores del discurso, hoy* (pp. 415-495). Madrid: Arco Libros.
- Briz, A., Pons, S. y J. Portolés (coords.). (2008). *Diccionario de partículas discursivas del español*. En línea: <http://textodigital.com/P/DDPD/>.
- Bucholtz, M. y Hall, K. (2005). Identity and interaction: A sociocultural linguistic approach. *Discourse studies*, 7(4-5), 585-614.
- Cestero, A. y Albelda, M. (2012). La atenuación lingüística como fenómeno variable. *Oralia*, 15, 77-124.
- Carbonero, P. y Santana, J. (2010). Marcadores del discurso, variación dialectal y variación social. En Ó. Loureda y E. Acín (coords.), *Los estudios sobre marcadores del discurso, hoy* (pp. 497-521). Madrid: Arco Libros.
- Carranza, I. (2015). *Conversación y deixis de discurso*. Córdoba: Universidad Nacional de Córdoba.
- Côté, J. (2006). Identity studies: How close are we to developing a social science of identity? An appraisal of the field. *Identity*, 6(1), 3-25.

- De Fina, A., Schiffrin, D., y Bamberg, M. (eds.). (2006). *Discourse and identity*. Cambridge University Press.
- De Fina, A. (2011). *Discourse and Identity*. En T. Van Dijk (ed.), *Discourse studies: A multidisciplinary introduction* (pp. 263-282). London: Sage.
- De Smet, E. y Enghels, R. (2020). Los datos en Twitter como fuente del discurso oral coloquial: estudio de caso del marcador discursivo en plan. *Oralia*, 23(2), 199-218.
- Dyer, J. (2007). *Language and identity*. En C. Llamas, L. Mullany y P. Stockwell (eds.), *The Routledge Companion to Sociolinguistics* (pp. 101-108). Abingdon, England Routledge.
- Eckert, P. y McConnell-Ginet, S. (1992). *Communities of practice: Where language, gender and power all live. Locating power: Proceedings of the Second Berkeley Women and Language Conference*. Berkeley, CA: Berkeley Women and Language Group.
- Eckert, P. (2012). Three waves of variation study: the emergence of meaning in the study of sociolinguistic variation. *Annual Review of Anthropology*, 41, 87-100.
- Fuentes Rodríguez, C. (2013). La gramática discursiva: niveles, unidades y planos de análisis. *Cuadernos AISPI*, 2, 15-36.
- Fuentes Rodríguez, C. (2016). Los marcadores de límite escalar: argumentación y vaguedad enunciativa. *RILCE*, 32(1), 106-133.
- Fuentes Rodríguez, C., Placencia, M. y Palma-Fahey, M. (2016). Regional pragmatic variation in the use of the discourse marker *pues* in informal talk among university students in Quito (Ecuador), Santiago (Chile) and Seville (Spain). *Journal of Pragmatics*, 97, 74-92.
- García, C. y Placencia, M. (2011). Estudios de variación pragmática (sub)regional en español: visión panorámica. En C. García y M. Placencia (eds.), *Estudios de variación pragmática en español* (pp. 29-54). Dunken: Buenos Aires.
- Gaviño, V. (2014). Las actitudes del enunciador y su codificación lingüística en partículas discursivas. *Español Actual*, 102, 13-35.
- Godinho, S. (2013). "As comunidades de fala, as redes sociais e as comunidades de prática: uma reflexao sociolingüística". *Web-Revista Sociodialecto*, 4(11), 101-115.
- Guy, G. (2000). A identidade lingüística da comunidade de fala: paralelismo interdialeto nos padrões de variação lingüística. *Organon*, 14, 28-29 (Artigo traduzido por L. Maya).
- Guy, G. (2013). The cognitive coherence of sociolects: How do speakers handle multiple sociolinguistic variables? *Journal of Pragmatics*, 52, 63-71.
- Irvine, J. (2001). *Style as distinctiveness: the culture and ideology of linguistic differentiation*. En P. Eckert y J. R. Rickford (eds), *Style and sociolinguistic variation* (pp. 21-56). Cambridge: Cambridge University Press.
- Jaworski, A. y Thurlow, C. (2009). Taking and Elitist Stance. En A. Jaffe (ed.), *Stance: sociolinguistic perspectives* (pp. 195-226). Oxford: Oxford University.
- Jørgensen, A. (2009). En plan used as a hedge in Spanish teenage language. En A. Stenström y A. Jørgensen (eds.), *Youngspeak in a multilingual perspective* (95-115). Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins.
- Kolyaseva, A. (2018). The 'new' Russian quotative *tipa*: Pragmatic scop and functions. *Journal of Pragmatics*, 128, 82-97.
- Kornfeld, L. (2013). Atenuadores en la lengua coloquial argentina. *Lingüística*, 29(2), 17-49.
- López Serena, A. (2017). Hacer (cosas con) palabras: la discursividad como universal genérico-esencial del lenguaje. *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación*, 69, 175-216.
- Loureda, Ó. y Acín, E. (coords.). (2010). *Los estudios sobre marcadores del discurso, hoy*. Madrid: Arco Libros.

- Méndez, M. (2016). Valores pragmático-discursivos de la construcción lingüística en plan. ¿Formación de un nuevo marcador? *Philología Hispalensis*, 30(1/2), 123-144.
- Mihatsch, W. (2018). De la escritura científica a la conversación coloquial adolescente. El caso de tipo. *Spanish in Context*, 15(2), 281-304.
- Mihatsch, W. (2020). Los orígenes discursivos de los atenuadores procedimentalizados tipo, onda, corte y rollo. Una exploración microdiacrónica. *Signos*, 53(104), 686-717.
- Mondaca, L. (2019). Aproximadores y atenuadores en el español de Chile: el caso de como y como que. *Textos en Proceso*, 5(1), 29-52.
- Mondaca, L. (2020). Aproximación al estudio de las funciones pragmáticas ya la atenuación en la partícula 'onda' en el español de Chile. *Revista Signos*, 53(104), 718-743.
- Moreno Fernández, F. (2012). Sociolingüística cognitiva. Propositiones, escolios y debates. Madrid: Iberoamericana/Vervuert.
- Omoniyi, T. y White, G. (eds.). (2006). *Sociolinguistics of Identity*. Londres: Continuum.
- Panussis, C. y San Martín, A. (2017). Como (que) y sus funciones discursivas en el habla santiaguina: análisis pragmático y sociolingüístico. *RLA. Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, 55(2), 39-61.
- Pichler, H. (2010). Methods in Discourse Variation Analysis: Reflections on the Way Forward. *Journal of Sociolinguistics*, 14(5), 581-608.
- Pichler, H. (2013). *The structure of discourse-pragmatic variation*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing.
- Placencia, M. (2011). Regional pragmatic variation. En G. Andersen y K. Aijmer (eds.), *Pragmatics of Society* (pp. 79-113). Berlin: De Gruyter Mouton.
- Repede, D. (2020). La construcción en plan en el español hablado de Sevilla: uso, función y distribución social. *Tonos Digital*, 38(1), 1-23.
- San Martín, A., Rojas, C. y Guerrero, S. (2016). La función discursiva y la distribución social de los marcadores por ser y onda en el corpus del PRESEEA de Santiago de Chile. *Boletín de Filología*, 51(2), 235-254.
- San Martín, A. (2020). Por último como operador argumentativo en español: función pragmática y variación regional con datos del corpus PRESEEA. *RLA. Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, 58(2), 93-116.
- San Martín, A. y Rojas, C. (2020). Los operadores escalares en el español hablado de Santiago de Chile: análisis pragmático y sociolingüístico de sobre todo, al menos y por lo menos. *Estudios Filológicos*, 65, 213-232.
- Sánchez Moreano, S. (2018). Negociación de posicionamientos sociales (stances) a través del debilitamiento del fonema /s/ en el español hablado por los quichuas ecuatorianos en Cali (Colombia). *Pragmática Sociocultural*, 6(1), 33-70.
- Vázquez Jiménez, M. (2021). Acerca de en plan: gramaticalización y usos pragmáticos actuales. *Tonos Digital*, 41(2), 1-24.
- Villena, J. y Vida, M. (2017). Variación, identidad y coherencia en el español meridional. Sobre la indexicalidad de las variables convergentes del español de Málaga. *Linred: Lingüística en la Red*, 15, 1-32.